

TRƯỜNG ĐH KHXH&NV  
KHOA/BỘ MÔN: VH&NN, Hán Nôm

## ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC

### 1. Thông tin chung về môn học:

- Tên môn học:

tên tiếng Việt: TIẾNG HÁN HIỆN ĐẠI 1

tên tiếng Anh/tiếng khác (nếu có): **Modern Chinese 1**

- Mã môn học:

- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input checked="" type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành <input checked="" type="checkbox"/>	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc <input checked="" type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>

### 2. Số tín chỉ: 2 (thực hành)

3. Trình độ (dành cho sinh viên năm thứ 2 mới vào chuyên ngành Hán Nôm)

4. Phân bố thời gian: 60 tiết (1 TC = 15 tiết lý thuyết hoặc 30 tiết thực hành)

- Lý thuyết: tiết

- Thực hành: 60 tiết

- Thảo luận/Thuyết trình nhóm: tiết

- Các hoạt động khác: Nghe nhìn, chơi trò chơi liên quan đến việc vận dụng nghe nói các từ tiếng Hoa.

- Tự học: 120 tiết

### 5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết:

- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng: giao tiếp

### 6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học:

Sinh viên chủ yếu thực hành đọc, nói và viết tiếng Hán hiện đại với từng chủ đề trong giáo trình của Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), *Giáo trình Hán ngữ* (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.

### 7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

- Mục tiêu: Nhằm cung cấp cho sinh viên kỹ năng giao tiếp bằng tiếng Hán hiện đại và làm quen với dạng chữ giản thể thông dụng của Trung Quốc.

- Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học: Nhớ viết, hiểu từ vựng và vận dụng nói những câu cơ bản, ngữ pháp đơn giản.

**8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:**

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên
	Nhớ hiểu khoảng 200 từ tiếng Hán cơ bản  Vận dụng nói những câu đơn giản	- GV và SV cùng tham gia hoạt động thuyết trình và thực hành nói.  - Nghe nhìn, chơi trò chơi liên quan đến việc vận dụng nghe nói các từ tiếng Hoa.	- Kỹ năng nghe và nói cơ bản  - Thái độ tham gia các hoạt động dạy học trong lớp  - Kiểm tra nói giữa kỳ

\*Ghi chú:

- Bảng dưới đây áp dụng đối với các chương trình đào tạo tham gia đánh giá theo Bộ tiêu chuẩn AUN-QA hoặc khuyến khích đối với các môn học chuyên ngành

- PLO viết tắt của thuật ngữ tiếng Anh “Program Learning Outcomes” (Kết quả học tập của chương trình đào tạo)

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên	Kết quả học tập của chương trình đào tạo (dự kiến)		
				Kiến thức	Kỹ năng	Thái độ
	Nhớ hiểu khoảng 200 từ tiếng Hán cơ bản  Vận dụng nói những câu đơn giản	- GV và SV cùng tham gia hoạt động thuyết trình và thực hành nói.  - Nghe nhìn, chơi trò chơi liên quan đến việc vận dụng nghe nói các từ tiếng Hoa.	- Kỹ năng nghe và nói cơ bản  - Thái độ tham gia các hoạt động dạy học trong lớp  - Kiểm tra nói giữa kỳ	K2,4	KN1,3,4	TĐ 3,4

**9. Tài liệu phục vụ môn học:**

- Tài liệu/giáo trình chính:

- Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiềm Lục dịch (2005), *Giáo trình Hán ngữ* (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
- Học viện ngôn ngữ Bắc Kinh, Đỗ Chiêu Đức dịch (2001), *301 câu đàm thoại tiếng Hoa*, Nxb. Trẻ, TP.HCM.

- Tài liệu tham khảo/bổ sung :

- Nguyễn Thiện Chí (1995), *Hướng dẫn luyện thi tiếng Hoa chứng chỉ A*, Nxb. Trẻ.

- Trang Web/CDs tham khảo: Các file, CD luyện nghe kèm theo giáo trình

### 10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng
- Từng buổi học  - Giữa kỳ	- Chuyên cần - Tham gia các hoạt động học tập - Kiểm tra giữa kỳ (thi nói)	20 % 30 % 50 % <b>100%</b>	Điểm giữa kỳ	30%
Cuối kỳ	- Thi cuối kỳ (thi nói)	100 % <b>100%</b>	Điểm cuối kỳ	70%
				<b>100% (10/10)</b>

#### Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10

- Xếp loại đánh giá (GV tự xây dựng):

<5 điểm: không đạt

5-6 điểm: trung bình

6-<8 điểm: khá

8 - <9 điểm: giỏi

>9 điểm: xuất sắc

- Hướng dẫn hình thức, nội dung, thời lượng và tiêu chí chấm điểm (GV tự xây dựng)

Thi nói theo các chủ đề sau:

+ Giới thiệu về mình hoặc một người thân

+ Hỏi thăm thông tin của một người bạn

+ Hỏi mua vài thứ hàng hoá

Thời gian nói từ 10-15 phút, có thể nói theo từng nhóm 2,3 người hoặc cá nhân.

- Hướng dẫn về rubrics chấm điểm (GV tự xây dựng tùy đặc thù môn học/ngành học)

Điểm thi nói giữa kỳ và cuối kỳ được tính trung bình cộng từ các điểm của từng tiêu chí sau:

+ Phát âm: 10

+ Sử dụng từ: 10

+ Đúng ngữ pháp: 10

+ Ngữ điệu: 10

+ Thái độ biểu hiện: 10

### 11. Yêu cầu/Quy định đối với sinh viên

#### 11.1. Nhiệm vụ của sinh viên

- Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định

- Tham dự tối thiểu 80% thời gian lên lớp

- Đọc tài liệu và chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp
- Tham gia các hoạt động học tập trên lớp

### 11.2. Quy định về thi cử, học vụ

- Không có kiểm tra bù giữa kỳ và cuối kỳ

### 11.3. Quy định về lịch tiếp SV ngoài giờ và liên hệ trợ giảng (nếu có)

- .....

## 12. Nội dung chi tiết môn học:

Học trình tự theo giáo trình của Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), *Giáo trình Hán ngữ* (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.

## 13. Kế hoạch giảng dạy và học tập cụ thể:

Buổi/ Tuần	Số tiết trên lớp	Nội dung bài học	Hoạt động dạy và học	Tài liệu cần đọc (mô tả chi tiết)
1	5	Bài 1, 2	Mỗi buổi học sẽ có các hoạt động sau đây: - GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói - SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết - SV tập nói với nhau - Chơi trò chơi	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ</i> (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
2	5	Bài 3, 4	- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói - SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết - SV tập nói với nhau - Chơi trò chơi	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ</i> (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
3	5	Bài 5 và ½ bài 6	- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói - SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết - SV tập nói với nhau - Chơi trò chơi	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ</i> (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
4	5	Bài 6 (tt) và 7	- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói - SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết - SV tập nói với nhau - Chơi trò chơi	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ</i> (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
5	5	Bài 8	- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới,

			<ul style="list-style-type: none"> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> </ul>	Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
6	5	Bài 9	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói</li> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
7	5	Bài 10	<ul style="list-style-type: none"> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> <li><b>- Thi nói giữa kỳ theo chủ đề</b></li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
8	5	Bài 11	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói</li> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
9	5	Bài 12	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói</li> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
10	5	Bài 13	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói</li> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
11	5	Bài 14	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói</li> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> <li>- SV tập nói với nhau</li> <li>- Chơi trò chơi</li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán ngữ (6 quyển)</i> , tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
12	5	Bài 15	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV hướng dẫn cho SV thực hành đọc và nói</li> <li>- SV nghe file âm thanh và đọc theo, nhận biết các âm tiết</li> </ul>	Đại học ngôn ngữ Bắc Kinh, Trương Văn Giới, Lê Khắc Kiều Lục dịch (2005), <i>Giáo trình Hán</i>

			- SV tập nói với nhau - Chơi trò chơi	ngữ (6 quyển), tập 1 – quyển 1, Nxb. Khoa học xã hội.
--	--	--	--	---

**Trưởng Khoa**

**Trưởng Bộ môn**

*TP. Hồ Chí Minh, ngày... tháng...năm .....*

**Người biên soạn**  
TS. LÊ QUANG TRƯỜNG

PGS.TS. LÊ GIANG

TS. LÊ QUANG TRƯỜNG

**\* Ghi chú tổng quát:**

*Trường hợp đề cương môn học cần được phát cho sinh viên hoặc môn học chỉ có một GV tham gia giảng dạy thì có thể bổ sung ngay từ đầu phần sau đây (đưa lên phần đầu của đề cương):*

**Giảng viên phụ trách môn học (có thể dùng bảng hoặc không)**

Họ và tên: LÊ QUANG TRƯỜNG	Học hàm, học vị: TS
Địa chỉ cơ quan: Khoa Văn học và Ngôn ngữ, Phòng A.214	Điện thoại liên hệ:
Email: lequangtruongdn@gmail.com	Trang web:

**Giảng viên hỗ trợ môn học/trợ giảng (nếu có)**

Họ và tên:	Học hàm, học vị:
Địa chỉ cơ quan:	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Cách liên lạc với giảng viên:	(nêu rõ hình thức liên lạc giữa sinh viên với giảng viên/trợ giảng)
-------------------------------	---

Nơi tiến hành môn học:	(Tên cơ sở, số phòng học)
Thời gian học:	(Học kỳ, Ngày học, tiết học)

